

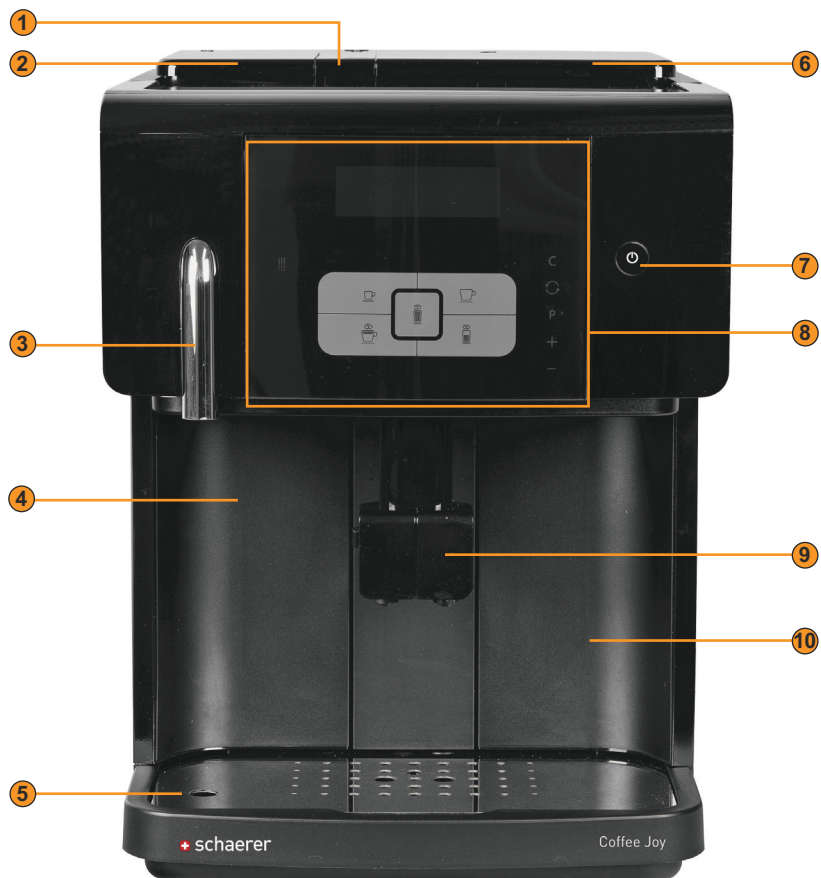
Schaerer Coffee Joy

Brukerveiledning

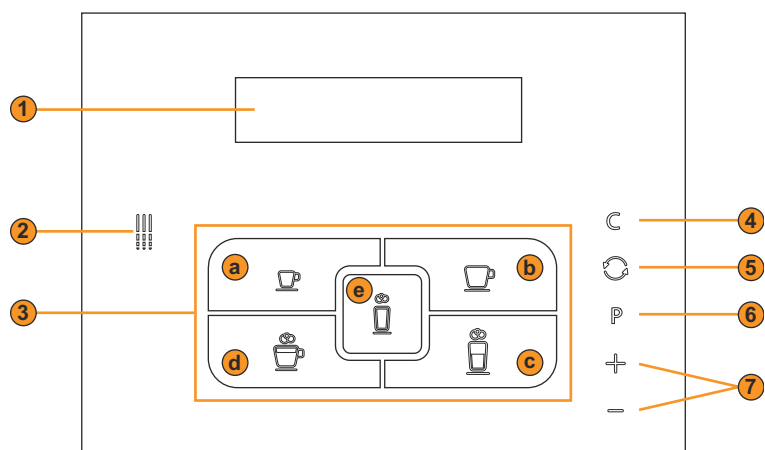
V01 / 02.2011



- 1 Innkast for malt kaffe
- 2 Bønnebeholder
- 3 Tapping av varmt vann
- 4 Grutbeholder
- 5 Dryppskål med drypprist
- 6 Deksel koketrakt
- 7 På/Av
- 8 Betjeningspanel
- 9 Utløp for drikker
- 10 Ferskvannnsbeholder



- 1 Display
- 2 Varmt vann
Drikktast for:
a) Espresso
b) Café crème
c) Latte Macchiato
d) Cappuccino
e) Varm melk / melkeskum
- 4 Avbryt
- 5 Rengjøringsmeny
- 6 Programmeringsmeny
- 7 Endre innstillbare verdier /
Bla i menyene



Schaerer Coffee Joy

Brukerveiledning

V01 / 02.2011

Utgiver

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Utgave

Versjon 01 | 02.2011

Programvare

V0.01

Konsept og redaksjon

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Dette dokumentet er beskyttet av opphavsrett. Alle rettigheter forbeholdt. Kopiering, distribusjon, overføring ved hjelp av elektroniske systemer eller oversettelse til andre språk er ikke tillatt uten skriftlig samtykke fra Schaerer Ltd. Dette gjelder for hele dokumentet og også for de enkelte avsnittene. Innholdet i dokumentet beror seg på tilgjengelige og aktuelle data på tidspunktet for trykking. Schaerer Ltd. forbeholder seg retten til å foreta endringer når som helst, uten videre meddelelse. Alle avbildinger, illustrasjoner og displaymeldinger i denne brukerveiledningen er bare eksempler! Din maskin kan være forskjellig fra apparatene som er avbildet her på grunn av det store spekteret av tilgjengelige alternativer. Schaerer Ltd. er utelukkende ansvarlig for innholdet i det tyske originaldokumentet.

Innhold

Innledning 6

Velkommen	6
Tegn og symboler	6

Produktbeskrivelse 7

Forskriftsmessig bruk	7
Drikktyper og ytelse	7
Leveranse og tilbehør	7
Alternativer og ekstra sideapparater	8
Tekniske spesifikasjoner	8
Merkeskilt	9
Samsvarserklæring	9
Produsentens adresse	9
Anvendte normer	9

Installasjon og igangsetting 10

Oppstilling	10
Ståplass	10
Klima	10
Strømforsyning	10
Betingelser	10
Tilkoblingsverdier	11
Installasjon	11
Pakke ut maskinen	11
Tilkobling av melk	11
Igangsettingsprogram	12
Demontering og deponering	13

Betjening 14

Kontroller før maskinen slås på	14
Oppfylling og tilkobling	14
Kaffebønner	14
Vann	14
Melk	14
Slik slår du kaffemaskinen på	15
Tapping	15
Forvarme kopper	15
Innstilling av utløpshøyde	15
Drikker	15
Drikker med malt kaffe	16
Varmt vann	16
Varm melk	16
Melkeskum	17
Tappealternativer	17
Stoppe løpende tapping	17
Velge kaffestyrke	17
Doble drikker	17
Tømming	18
Grutbeholder	18
Dryppebrett	18
Transportbetingelser	18
Displayhenvisninger/-oppfordringer	18
Slik slås kaffemaskinen av	19

Slutt for dagen	19
Lengre stillanstider (fra 1 uke)	20

Rengjøring 21

Rengjøringsintervaller	21
Rengjøringstvang	21
Daglig rengjøring	22
Skylling av kaffesystem	22
Skylling av melkesystem	22
Grutbeholder	22
Dryppebrett	22
Innvendig vanntank	22
Melkebeholder	22
Ukentlig rengjøring	23
Ukentlige rengjøringskort	23
Bønnebeholder	25
Utvendige flater på kaffemaskinen	25
Ekstra sideapparater (Alternativ)	25
Oppvarmingssskylling	25
HACCP-rengjøringskonseptet	25
Rengjøringsforskrifter	25
Rengjøringsprosedyre	26
Rengjøringsmiddel	28
Rengjøringstablett	28
Milkpure	28
Avkalkingsmiddel	28

Service og vedlikehold 29

Avkalking	29
Innstilling av malegrad	29
Vannfilter (Alternativ)	30
Installere vannfilter for innvendig vanntank	30
Bytte vannfilter for innvendig vanntank	31
Vedlikehold	31

Programmering 32

Navigasjon	32
Oversikt	32
Kopp størrelse (mengde drikk)	32
Innstilling av drikk	33
Basisinnstillinger	34
Tellere	37
Systeminformasjon	38

Feilutbedring 39

Feil med displaymelding	39
Feil uten displaymelding	40

Vannkvalitet 41

Vannverdier	41
Bestemme vannets hardhet	41
Filtertechnikker	42

Sikkerhetsanvisninger43

Fare for bruker!	43
Fare på grunn av rengjøringsmiddel	44
Bruk	44
Oppbevaring	44
Deponering	44
Nødhjelp	44
Fare for maskinen	45
Hygieneforskrifter (HACCP)	45
Vann	45
Kaffe	46
Melk	46

Ansvar47

Driftsansvarliges plikter	47
Garanti og garantikrav	47

Innledning

Velkommen

Med denne kaffemaskinen har vi utviklet neste generasjons kaffefullautomater for deg. Vår kjernekompetanse og mange års erfaring i vår virksomhet er brukt når vi konstruerte denne maskinen.

Denne brukerveiledningen informerer deg om produktet, bruken og rengjøringen av kaffemaskinen. Hvis kaffemaskinen ikke blir brukt i henhold til anvisningene, oppheves all garanti ved skader. Denne brukerveiledningen kan likevel ikke ta hensyn til all tenkelig bruk! For mer informasjon, ta kontakt med vår kundeservice.

Kaffemaskinens ytelse er avhengig av riktig bruk og vedlikehold. Les nøye gjennom brukerveiledningen før du tar kaffemaskinen i bruk for første gang, og oppbevar brukerveiledningen på et tilgjengelig sted for fremtidig referanse.

Vi håper du får mye glede av din nye kaffemaskin!

Tegn og symboler



Se også kapittel "Sikkerhetsanvisninger"!

Følgende tegn og symboler blir brukt i denne brukerveiledningen for å henvise til farer og spesielle ting:

FARE!
Elektrisk støt!



Umiddelbar farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader på grunn av strømstøt.

De beskrevne forholdsreglene for å forhindre denne faren må overholdes.

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Generell farlig situasjon som kan føre til personskader.

De beskrevne forholdsreglene for å forhindre denne faren må overholdes.

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Det foreligger en situasjon som kan medføre skader på maskinen.

De beskrevne forholdsreglene for å forhindre denne faren må overholdes.

FORSIKTIG!
Varm væske!



Farlig situasjon som kan føre til personskader på grunn av skålding. Denne faren har sitt utspring i tappestedene. I det følgende kun kjennetegnet med symbolet.

De beskrevne forholdsreglene for å forhindre denne faren må overholdes.

FORSIKTIG!
Varm damp!



Farlig situasjon som kan føre til personskader på grunn av skålding. Denne faren har sitt utspring i tappestedene. I det følgende kun kjennetegnet med symbolet.

De beskrevne forholdsreglene for å forhindre denne faren må overholdes.

FORSIKTIG!
Varm overflate!



Farlig situasjon som kan føre til personskader på grunn av forbrenning. Denne faren har utspring i tappestedene og fra koppvarmestedene (ekstra). I det følgende kun kjennetegnet med symbolet.

De beskrevne forholdsreglene for å forhindre denne faren må overholdes.

FORSIKTIG!
Klemfare!



Farlig situasjon som kan føre til personskader på grunn av kvestelse. I det følgende kun kjennetegnet med symbolet.

De beskrevne forholdsreglene for å forhindre denne faren må overholdes.

Produktbeskrivelse

Forskriftsmessig bruk

Schaerer Coffee Joy er beregnet til å tappe kaffe- eller melkedrikker i ulike variasjoner i kopper eller kanner. I tillegg kan apparatet tappe varmtvann. Apparatet er beregnet for privat og forretningsmessig bruk. Apparatet kan brukes til selvbetjening når det er under oppsyn av opplært personell.



Bruken av apparatet er i tillegg underlagt "Generelle forretningsvilkår" til Schaerer AG og den foreliggende brukerveiledningen. En annen bruk eller bruk som går utover denne gjelder som ikke-forskriftsmessig bruk. For skader som oppstår på grunn av en slik bruk, hefter ikke produsenten for.

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Ikke forskriftsmessig håndtering av kaffemaskinen kan føre til skader. Schaerer Coffee Joy må ikke under noen omstendigheter brukes til å tappe andre væsker enn kaffe, varmt vann (drikker, rengjøring) eller melk (avkjølt, pasteurisert, homogenisert, UHT).

Drikktyper og ytelse

Alt etter maskinvariant og ekstrautstyr kan følgende drikker tilberedes (tappeytelse angitt i kopper per time/dag):

Espresso (50 – 60 ml)	±50 Tassen
Café Creme (120 ml)	±40 kopper
Melkedrikker	±30 kopper
Varmt vann	±7.5 l

Leveranse og tilbehør

Antall	Betegnelse	Artikkelnummer
1	Kaffemaskin Schaerer Coffee Joy	-
Dokumentasjon		
1	Brukerveiledning (NO)	022440
1	Ukentlig rengjøringskort (NO)	022480
1	Formular for leveringskvalitet	-
Generelt tilbehør		
1	Melkedyse svart (diameter: 1.3)	33.2415.1000
1	Melkedyse brun (diameter: 1.5)	33.2415.2000
1	Fett for tetningsringer (tube)	33.2179.9000
1	Dampdyse	33.2427.7000
1	Multiverktøy	33.2397.7000
Rengjøring / rengjøring av tilbehør		
1	Rengjøringsmidlet Milkpure	071531
1	Rengjøringstabletter (Blister med 10 tabletter)	062867
1	Rengjøringsbørster (Sett med 5)	33.2393.1000
1	Karbonathardhetstest (pose med 2 teststrimler)	067720

Alternativer og ekstra sideapparater

Eksempel	Ekstraustyr (opsjon)	Beskrivelse
	Tilleggskjøleenhet	Ekstern kjøleenhet for maskiner med Milk Smart. Kapasitet: 2 l
	Utvidet bønnebeholder	Ekstra bønnebeholder for større bønnekapasitet som kan plugges på. Kapasitet: 400 g
	Vannfilter for innvendig vanntank	Vannfilteret kan installeres i den innvendige vanntanken. Kapasitet: 200 l



For mer informasjon, kontakt distributøren.

Tekniske spesifikasjoner

Nominell ytelse *	1700 – 2300 W	
Driftstemperatur	Dampkoker	Varmtvannskoker
Minimal driftstemperatur (T min.)	130°C	86°C
Maksimal driftstemperatur (T max.)	130°C	102°C
Positivt trykk	Dampkoker	Varmtvannskoker
Positivt arbeidstrykk	2.5 bar	16 bar
tillatt driftsovertrykk (p maks.)	16 bar	16 bar
Positivt testtrykk	24 bar	24 bar
Kapasitet vanntank	2.2 l	
Kapasitet kaffebønnebeholder	250 g	
Kapasitet grutbeholder	15 – 20 kaffekokinger	
Utvendige mål		
Bredde	305 mm	
Høyde	400 mm	
Dybde	443 mm	
Tomvekt	15 kg	
Permanent lydtrykknivå**	<70 dB (A)	

Forbehold om tekniske endringer.

- * Spesialutstyr se merkeskilt. De angitte verdiene er grunnutrustning.
- ** A-veid lydtrykknivå (slow) og Lpa (impulse) på arbeidsplassen til betjeningspersonellet ligger under 70 for alle driftsmåter dB (A).

Merkeskilt

Type	VAR	Mod.	Serial-No.	Prod. Date
03.0430	001	PR	000100	02.2011
1/N/PE - 50/60 Hz			220 - 240 V	max. 1.7 - 2.3 kW
permissible max. pressure			1.6 M PA (16 bar)	



Made in Germany



produced by
wmf consumer
electric GmbH

Merkeskiltet er plassert bak dryppebrettet på venstre side.

- Angi dataene på merkeskiltet ved feil eller garantihenvendelser.

Samsvarserklæring

Produsentens adresse

Produsent	Ansvarlig for dokumentasjon
Schaerer AG Postboks Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 Info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postboks Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Anvendte normer

Følgende harmoniserte normer ble anvendt:

EN 60335-1 EN 60335-2-15	Spesifikt anvendte standarder
• 60335-1: 2002 • 60335-1 /A1:2004 • 60335-1 /A2:2006 • 60335-2-15:2002 • 60335-2-15 /A1:2005	• 55014-1:2006 • 55014-1 /A1:2009 • 55014-2:1997 • 55014-2 /A1:2001 • 55014-2 /A2:2008 • 62233:2008 • 61000-3-2:2006 • 61000-6-3:2008

Produsenten nevnt ovenfor erklærer at denne maskinen oppfyller alle bestemmelser som gjelder i EU-direktivet nevnt ovenfor. Ved endringer som ikke avtales med oss, mister apparatet denne erklæringen og gyldigheten.

Installasjon og igangsetting

Oppstilling

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Ståplass

Stedet der kaffemaskinen skal stå må oppfylle følgende betingelser. Hvis dette ikke er garantert, kan maskinen ta skade.

Følgende betingelser må absolutt overholdes:

- Overflaten der maskinen skal stå må være stødig og jevnt, slik at det ikke former seg under vekten av kaffemaskinen.
- Kaffemaskinen skal ikke stilles opp på varme overflater eller i nærheten av ovn.
- Still opp kaffemaskinen slik at den til enhver tid kan holdes under oppsikt av opplært personell.
- Legg nødvendige koblinger for tilførsler iht. installasjonsplanene på stedet inntil 1 m til stedet hvor maskinen skal stå.
- La de være igjen nok plass for vedlikeholdsarbeid og betjening:
 - La det være nok plass over for påfylling av kaffe bønner.
 - La det være en avstand på ± 35 cm til den venstre siden.
 - La det være en avstand på min. 15 cm fra maskinens baksiden til veggen (luftsirkulasjon).
 - La det være en avstand på min. 250 mm oppover (trengs ved demontering av kokeren ved rengjøring og vedlikehold).
- Lokale kjøkkentekniske forskrifter skal overholdes.

Klima

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Stedet der kaffemaskinen skal stå må oppfylle følgende klimatiske betingelser. Hvis dette ikke er garantert, kan maskinen ta skade.

Følgende betingelser må absolutt overholdes:

- Omgivelsestemperatur på $+10$ °C til $+40$ °C (50 °F til 104 °F)
- Relativ luftfuktighet på maks. 80 % rF
- Kaffemaskinen er kun beregnet for innendørs bruk. Må ikke brukes utendørs, må ikke utsettes for vær og vind (regn, snø, frost)!

Hvis kaffemaskinen har vært utsatt for minusgrader:

- Kontakt kundeservice før igangsetting.

Strømforsyning

Betingelser

Den elektriske tilkoblingen må skje i henhold til gjeldende bestemmelser (VDE 0100) og bestemmelser som gjelder i det respektive landet. Utførelse av strømledningen må minst være H 07 RN-F. Angitt spenning på typeskiltet må stemme overens med strømspenningen på monteringsstedet.

FARE!
Elektrisk støt!



Fare for strømstøt!

Følgende punkter må absolutt overholdes:

- Fasen må sikres med ampereverdien som er oppgitt på merkeskiltet!
- Apparatet må kunne kobles fra alle poler fra strømmettet.
- Du skal aldri ta i bruk et apparat med skadet strømkabel. En defekt strømkabel eller støpsel skal umiddelbart byttes av en kvalifisert servicetekniker.
- Schaefer AG fraråder bruk av forlengelseskabel! Hvis det likevel blir brukt forlengelseskabel (minimumstverrsnitt: 1.5 mm²), må man holde seg til produsentdataene til kabelen (bru-

kerveiledning) og lokale forskrifter.

- Legg strømkabelen slik at ingen kan snuble i den. Ikke legg kabelen over hjørner og skarpe kanter eller la den komme i klem, og den må ikke henge fritt i rommet. Videre må ikke kabelen legges over varme gjenstander, og den må beskyttes mot olje og sterke rengjøringsmidler.
- Apparatet må ikke løftes eller trekkes etter strømkabelen. Støpslet må aldri trekkes ut av kontakten ved å dra i strømkabelen. Du må aldri berøre kabelen eller støpslet med våte hender! Du må ikke under noen omstendigheter sette et vått støpsel i kontakten!

Tilkoblingsverdier

Modell	Tilkoblingsverdier				Sikring (på stedet)	Forbindelse- skabel leder- tverrsnitt
Standard	220 – 240 V	AC	50/60 Hz	2000 – 2200 W	10 – 16 A	1.5 mm ²
England, Ir- land					13 A	1.5 mm ²
Australia, New Zealand, Kina					15 A	1 mm ²
Danmark					10 A	1 mm ²
USA	120 V	AC	50/60 Hz	1700 W	15 A	AWG14
Japan	120 V	2 AC	50/60 Hz	2000 W	15 A	2.5 mm ²

Installasjon

Pakke ut maskinen



Les kapitlene "Oppstilling" og "Strømforsyning" nøye før du begynner installasjonen!

- Pakk ut maskinen.
- Kontroller det som er igjen i pakken er tilbehøret som skal følge med.
- Ta medfølgende tilbehør ut av grutbeholderen og vanntanken.
- Ta vare på originalemballasjen for eventuell retur.

Tilkobling av melk



- Monter melkeslangen på utløpet for drikke (se bilde).
- Velg egnet melkedyse (brun = for avkjølt melk; transparent = for melk som ikke er avkjølt) og stikk den inn på den andre enden av melkeslangen.
- Sett utløpet for drikker inn i holderen.
- Ta grutbeholderen ut av kaffemaskinen.
- Skyv utløpet for drikker inn i nederste stilling.



- Klem melkeslangen inn i føringen som er beregnet til dette.



Se kapittel "Betjening" - "Fyll på og koble til" - "Melk" for påfylling av melk.



Hvis en ekstern kjøleenhet er tilgjengelig: Utfør installasjon iht. brukerveiledningen for kjøleenheten, og legg melkeslangen fra maskinen inn i den eksterne kjøleenheten.

Igangsettingsprogram

Første gang kaffemaskinen startes, gjennomføres igangsettingsprogrammet automatisk. Dette går gjennom de første innstillingen trinn for trinn. Deretter de detaljerte beskrivelsene til alle trinn.

- ▶ Trykk -knappen.
 - ☑ Kaffemaskinen slås på, igangsettingsprogrammet starter.
- ▶ Følg anvisningene på berøringsskjermen.

Display / Displaytekst	Parameterbeskrivelse	Innstillings-område	Anvisninger
language: english	▶ Velg ønskede språk med $\oplus$ og $\ominus$. ▶ Bekreft med $\mathbb{P}$. ☑ I displayet vises teksten "Innstilling av din Coffee Joy" på det valgte språket.	Tysk Engelsk Fransk Nederlandsk Svensk Dansk Norsk Russisk Italiensk Spansk Japansk	Forhåndsinnstillingen er "Engelsk".
Tid hh:mm	Still inn aktuelt klokkeslett: ▶ Still inn timer med $\oplus$ og $\ominus$. ▶ Bekreft med $\mathbb{P}$. ▶ Still inn minutter med $\oplus$ og $\ominus$. ▶ Bekreft med $\mathbb{P}$. ☑ Neste igangsettingstrinn vises.	hh = timer mm = minutter	–
Dato dd:mm:yyyy	Still inn aktuell dato: ▶ Still inn dager med $\oplus$ og $\ominus$. ▶ Bekreft med $\mathbb{P}$. ▶ Still inn måneder med $\oplus$ og $\ominus$. ▶ Bekreft med $\mathbb{P}$. ▶ Still inn år med $\oplus$ og $\ominus$. ▶ Bekreft med $\mathbb{P}$. ☑ Neste igangsettingstrinn vises.	dd = dag mm = måned mm = år	–
Stopp tid: 30 min	I dette trinnet blir utkoblingstiden definert. Hvis den definerte tiden etter tapping av drikke går uten en tapping til, kobles maskinen automatisk ut. ▶ Still inn minutter med $\oplus$ og $\ominus$. ▶ Bekreft med $\mathbb{P}$. ☑ Neste igangsettingstrinn vises.	0 min 5 – 180 min	Ved innstillingen "0 min" kobles ikke maskinen automatisk ut i det hele tatt.

Display / Displaytekst	Parameterbeskrivelse	Innstillings- område	Anvisninger
Vannhardhet: 13 – 16	Still inn vannhardhet: ► Gjennomfør vannhardhetstest. Se kapittel "Service og vedlikehold" - "Fastslå vannhardheten". ► Still inn vannhardheten med $\oplus$ og $\ominus$. ► Bekreft med $\mathbb{P}$. ☒ Neste igangsettingstrinn vises.	0 – 4 5 – 8 9 – 12 13 – 16 > 16	–
Vannfilter: Nei	Still inn bruk av et vannfilter: ► Still inn bruk med $\oplus$ og $\ominus$. ► Bekreft med $\mathbb{P}$. Alternativ 1: Innlegging "nei" ☒ Neste igangsettingstrinn vises. Alternativ 2: Hvis "Ja" blir stilt inn, utføres det en automatisk filterrensing. ► Sett beholderen med ca. 3 l beholdere under utløpet for varmtvann. ► Fyll vannbeholderen helt opp. ☒ Når filterrensingen er ferdig, vises neste igangsettingstrinn.	Ja / Nei	Hvis "Ja" blir stilt inn, gjennomføres det deretter en automatisk filterrensing.
Varmer opp	Maskinen starter oppvarmingen. Etter oppvarmingen renses kaffesystemet. ► Sett beholderen under utløpet for drikker. ☒ Rensingen tar ca. 40 sek.	–	Under rensingen av kaffesystemet blir alle ledninger rengjort og varmet opp.
 Drikkknapp "Espresso"	For å avslutte igangsettingsprogrammet gjennomføres det en testkoking. Knappen  blinker. ► Sett en egnet beholder under utløpet for drikke. ► Trykk på knappen . ☒ Testkokingen starter. ► Tøm ut testdrikken, ikke drikk den.	–	–
ditt valg, takk	Nå er kaffemaskinen klar til bruk.	–	Alle innstillinger som ble aktivert nå, kan ikke endres senere. Se kapittel "Programmering".

Demontering og deponering



Kaffemaskinen må deponeres på forskriftsmessig måte i henhold til lokale forskrifter og gjeldende lover.

- Kontakt servicepartneren.

Betjening

Kontroller før maskinen slås på

- Før kaffemaskinen slås på, må man kontrollere om følgende forutsetninger er oppfylt.

Forutsetninger for at kaffemaskinen kan slås på:

- vanntanken er fylt.
- Kaffebønnebeholderen er fylt.
- Kaffegrutbeholderen er tom og riktig skjøvet inn.
- Kaffemaskinen er riktig tilkoblet strømmettet.

Oppfylling og tilkobling

Kaffebønner

Fare for personskader på grunn av de roterende maleskivene i kvernen. Grip aldri inn i bønnebeholderen når kaffemaskinen er påslått.

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Ved påfylling av fremmedlegemer kan kvernen bli tilstoppet eller maleverket kan bli ødelagt!

Det må aldri fylles på annet enn kaffebønner i bønnebeholderen.



- Åpne lokket på bønnebeholderen (se bilde).
- Fyll på kaffebønner (maks. 250 g).
- Ta på lokket igjen.

Vann

- Ta ut og tøm vanntanken.
- Spyl vanntanken grundig med friskt vann (min. 1x daglig).
- Fyll den med friskt vann og sett den inn igjen.

Melk

Alternativ 1: Milk Smart



Høydeforskjellen mellom melkekartongen og utløpet for drikke må ikke overskride 40 cm.

- Klargjør fersk, forhåndsavkjølt melk (3 – 5 °C).
- Heng slange eller slanger inn i melken.
 - ☒ Enden av slangen må berøre bunnen i beholderen.



Se også kapittel "Sikkerhetsanvisninger" - "Hygiene" - "Melk".

Alternativ 2: Tilleggskjøleenhet

- Åpne døren.
- Ta ut melkebeholderen og skyll den grundig.

- ▶ Fyll på fersk, forhåndsavkjølt melk (3 – 5 °C).
- ▶ Sett melkebeholderen inn i kjøleenheten.
- ▶ Heng slange eller slanger inn i beholderen.
 - ☑ Enden av slangen må berøre bunnen i beholderen.
- ▶ Lukk døren.

Slik slår du kaffemaskinen på

- ▶ Trykk -knappen.
 - ☑ Kaffemaskinen slås på, velkomstteksten vises i displayet.
- ▶ Sett beholderen under utløpet for drikker.
 - ☑ Maskinen starter oppvarmingen.
 - ☑ Etter oppvarmingen følger en rensing av kaffesystemet (varighet: ca. 40 sek).

Alternativ: Tilleggskjøleenhet

- ▶ Koble sidemontert kjøleenhet til strømnettet.
- ▶ Sett vippebryter på baksiden av sidemontert kjøleenhet på "COLD".
 - ☑ Sidemontert kjøleenhet slås på.



Se kapittel "Betjening" - "Påfylling og tilkobling" - "Melk" - "Ekstrautstyr: Sidemontert kjøleenhet".

Tapping

Forvarme kopper



På kaffemaskinen er det et brett for kopper. Hvis maskinen er slått på, blir brettet varmet opp og koppene blir varmet.

- ▶ Sett koppene på brettet.
 - ☑ Når kaffemaskinen er slått på, blir koppene forvarmet.

Innstilling av utløpshøyde

Det er forbrenningsfare på grunn av varme overflater.
Vær forsiktig ved forskyving av utløpet for drikke.

FORSIKTIG!
Varm overflate!



- ▶ Sett koppen under utløpet for drikker.
- ▶ Grip utløpet for drikke i forkant og skyv det til riktig posisjon (se bilde).
- ▶ Ta bort koppen når tappingen er ferdig.



Mulige understellshøyder = 70 – 135 mm.

Drikker

Maskinen er klar for tapping når drikkesymbolene lyser.

FORSIKTIG!
Varm væske!



- ▶ Sett koppen under utløpet for drikker.
- ▶ Tilpass høyden på utløpet for drikke til størrelsen på koppen.
- ▶ Trykk ønsket drikkknapp.
 - ☑ Symbolet til valgt drikke lyser, tappingen begynner.
 - ☑ Navnet på drikken vises i displayet.
- ▶ Ta bort koppen når tappingen er ferdig.



Se kapittel "Tappealternativer" - "Stopp tapping" for å stoppe tapping av drikke.

Drikker med malt kaffe

Feil håndtering kan føre til at maskinen blir skadet.

Ha aldri noen annen enn malt kaffe eller rengjøringsstabletter i innkastet.

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



- ▶ Åpne lokket på innkastet (se bilde).
 - ☑ Displaymeldingen "Fyll på kaffebønner" vises.
- ▶ Fyll på malt kaffe (maks. 15 g).
- ▶ Lukk lokket på innkastet.
 - ☑ Displaymeldingen "Velg drikk" vises.
- ▶ Trykk ønsket drikkknapp.
 - ☑ Symbolet til valgt drikke lyser, tappingen begynner.
 - ☑ Navnet på drikken vises i displayet.
- ▶ Ta bort koppen når tappingen er ferdig.



Se kapittel "Tappealternativer" - "Stopp tapping" for å stoppe tapping av drikke.

Varmt vann

For tapping av varmtvann er det tre tilgjengelige doseringsvarianter:



Serviceteknikeren kan deaktivere uønskede doseringsvarianter eller tilpasse doseringsmengden til varianten "dosert".

- ▶ Sett koppen under utløpet for varmtvann.
- ▶ Tilpass høyden på utløpet for drikke til størrelsen på koppen.

FORSIKTIG!
Varm væske!



Alternativ 1: Dosert

- ▶ Trykk  -knappen.
 - ☑ Innstilt mengde tappes.

Alternativ 2: Freeflow

- ▶  Trykk -knappen og hold den inne.
 - ☑ Tappingen varer så lenge knappen er nedtrykt.

Alternativ 3: Start/stopp

- ▶ Trykk  -knappen.
 - ☑ Det blir tappet ut varmtvann.
- ▶ Avslutt tapping ved å trykke en gang til på  -knappen.



Hvis tappingen ikke blir avsluttet manuelt ved å trykke på  -knappen, slutter tappingen automatisk etter et definert tidsrom. Dette kan defineres av serviceteknikeren.

Varm melk

Varm melk og melkeskum tappes med de samme knappene.

- ▶ Sett koppen under utløpet for drikker.

FORSIKTIG!
Varm væske!



- ▶ Skyv utløpet for drikker opp i øverste stilling.
 - ☑ Det er bare i høyeste posisjon at melken ikke blir tilført luft, ellers blir det alltid produsert melkeskum.
- ▶  -Trykk knappen (knappen i midten).
 - ☑ Det kommer ut varm melk.
- ▶ Avslutt tapping ved å trykke en gang til på  -knappen.

Hvis tappingen ikke blir avsluttet manuelt ved å trykke på  -knappen, slutter tappingen automatisk etter et definert tidsrom. Dette kan defineres av serviceteknikeren.

Melkeskum

Varm melk og melkeskum tappes med de samme knappene.

- ▶ Sett koppen under utløpet for drikker.
- ▶ Tilpass høyden på utløpet for drikke til størrelsen på koppen.
- ▶  Trykk -knappen og hold den inne.
 - ☑ Tappingen varer så lenge knappen er nedtrykt.

FORSIKTIG!
Varm væske!



Tappealternativer

Stoppe løpende tapping

Tappingen av drikke og varmt vann kan stoppes når som helst.

- ▶ Trykk  -knappen.
 - ☑ Den aktuelle tappingen blir stoppet.

Velge kaffestyrke

Før tappingen av drikke kan man velge styrke på kaffen. Man kan velge mellom følgende styrkegrader:

- kraftig (ca. 15% sterkere enn innstillingen til den aktuelle drikken)
- normal (forhåndsinnstilling av den aktuelle drikken)
- mild (ca. 15% svakere enn innstillingen til den aktuelle drikken)

Hvis man velger "kraftig" eller "mild", tilpasses hvor lenge kvernen maler og dermed mengden malt kaffe tilsvarende.

Hvis man ikke velger styrke på forhånd, blir automatisk alltid "normal" styrke brukt.

- ▶ Velg ønsket drikkestyrke med   -knappen.
 - ☑ Valget gjelder kun for påfølgende drikk.
- ▶ Sett koppen under utløpet for drikker.
- ▶ Tilpass høyden på utløpet for drikke til størrelsen på koppen.
- ▶ Be om ønsket drikk.
 - ☑ Drikken blir tappet.
 - ☑ Drikkenavn og styrkegrad vises i displayet.

Doble drikker

Det er mulig å få to drikker samtidig. Dette gjelder kun for drikkene Espresso, Café Creme og Cappuccino.

- ▶ Sett to kopper under utløpet for drikker.
- ▶ Tilpass høyden på utløpet for drikke til størrelsen på koppen.
- ▶ Trykk ønsket drikkknapp ca. 3 sek.
 - ☑ Symbolet til valgt drikke lyser, tappingen begynner.
 - ☑ I displayet vises "2x drikkenavn".

FORSIKTIG!
Varm væske!



- Ta bort koppene når tappingen er ferdig.



Se kapittel "Tappealternativer" - "Stopp tapping" for å stoppe tapping av drikke.

Tømming

Grutbeholder

Grutbeholderen må tømmes regelmessig, senest når du får melding om dette på displayet.

- Ta ut grutbeholderen og tøm den.
 - ☑ Når grutbeholderen er tatt ut, er tapping av drikker sperret.
- Sett inn grutbeholderen igjen.
 - ☑ I displayet vises meldingen "Avfallsbeholder tom?".
- Bekreft spørsmålet med -knappen. 



Hvis man ved en feil besvarer spørsmålet med "Nei" etter å ha tømt grutbeholderen, blir displaymeldingen om tømming stående. Grutbeholderen må tas ut igjen og settes inn, da vises spørsmålet på nytt.

Dryppebrett

Dryppebrettet skal tømmes med jevne mellomrom, senest straks flottøren vises.

FORSIKTIG!
Klemfare!



- Ta forsiktig ut dryppebrettet.
- Tøm dryppebrettet og sett det inn igjen.
- Kontroller at dryppebrettet sitter riktig, et dryppebrett som ikke er satt inn riktig kan føre til at det kommer ut vann.

Transportbetingelser

- Før man skifter plasseringssted, skal vann- og strømforsyningen og skittenvannavløpet kobles fra.
- Før man skifter plasseringssted, må man sjekke at gulvet er fritt for hindringer og at det er plant.

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Ikke forskriftsmessig transport kan skade maskinen.

Når man bytter plasseringssted for maskiner på vogn, må følgende punkter overholdes:

- Ved bytte av plasseringssted må ikke vognen skyves, men den må trekkes av sikkerhetsmessige grunner.
- Trekk alltid på vognen, ikke på maskinen.
- Vognen er ikke beregnet for transport av gods.



Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av at vognen brukes til andre formål enn tiltenkt eller som følge av at bruksanvisningen ikke er fulgt.

Displayhenvisninger/-oppfordringer

Displaymeldinger indikerer for maskinen når det er nødvendig at brukeren eller en servicetekniker griper inn for å sikre at maskinens videre drift. Det er to forskjellige årsaker til displaymeldinger:

- Referanse
- Feil

I displaymeldingene dreier det seg som oftest om at man blir bedt om for eksempel å fylle vanntanken.

► Utfør handlingen iht. beskrivelsen i den følgende tabellen.

Hvis displaymeldingen fortsatt blir stående, kan det være en feil.



Se kapittel "Utbedring av feil" - "Feil med displaymelding".

Displaymelding	Årsak	Utbedring
tøm avfallsbeholder	Grutbeholderen er full.	► Ta ut grutbeholderen og tøm den. ☒ Når grutbeholderen er tatt ut, er tapping av drikker sperret. ► Sett inn grutbeholderen igjen. ☒ I displayet vises meldingen "Avfallsbeholder tom?". ► Bekreft spørsmålet med -knappen.
Drikkevalg sperret Fyll på vanntanken	Vanntanken er tom. Det er ikke mulig å få drikke.	► Ta ut vanntanken og fyll den med friskt vann. ► Sett inn vanntanken igjen.
Fyll kaffebønner Bekreft drikk	Det er ikke nok bønner i kvernen. Kvernen stopper, tappingen av drikke blir avbrutt.	► Åpne lokket på bønnebeholderen (se bilde). ► Fyll på kaffebønner (maks. 250 g). ► Ta på lokket igjen. ► Trykk drikkknapp på nytt. ☒ Tappingen av drikken som er valgt på forhånd blir supplert.
Fyll på kaffebønner Velg drikk	Lokket på innkastet for malt kaffe er åpent. Det er ikke mulig å få drikke.	Alternativ 1: Nyt en drikk med malt kaffe ► Fyll på malt kaffe (maks. 15 g). ► Lukk lokket på innkastet. ☒ Displaymeldingen "Velg drikk" vises. ► Trykk ønsket drikkknapp. ☒ Tappingen starter. Alternativ 2: Stopp tapping ► Lukk lokket på innkastet. ► Stopp tappingen med -knappen.
Sett inn vannfilter	Vannfilteret i vanntanken må skiftes.	► Skift vannfilter. Se kapittel "Service og vedlikehold" - "Skift vannfilter".
Tanklokk mangler?	Lokket på vanntanken er ikke satt på. Det er ikke mulig å få drikke.	► Sett lokket riktig på vanntanken. ► Skyv vanntanken inn i maskinen.
Drikkevalg sperret Deksel er åpent	Lokket på kokeenheten står åpent eller det er ikke riktig lukket. Det er ikke mulig å få drikke.	► Lukk lokket på kokeenheten riktig.
Rengjør displayet	Betjeningsfeltet er tilsmusset. knappene reagerer ikke lenger.	► Trykk -knappen 5 sek lenge. ☒ Maskinen slås av. ► Rengjør displayet med en fuktig klut. ► Trykk -knappen. ☒ Maskinen slår seg på igjen.

Slik slås kaffemaskinen av

Slutt for dagen

► Gjennomfør daglig rengjøring.

- ▶  Trykk -knappen 5 sek lenge.
 - ☑ Hvis det ble tilberedt drikke med melk, får du en melding om at du skal rense melkesystemet.
- ▶ Følg anvisningene på displayet.
 - ☑ Etter at melkesystemet er renset, starter en automatisk rensing av kaffesystemet.



Se også kapittel "Rengjøring".

- ☑ Deretter slås maskinen av.
- ▶ Tøm, rengjør og sett vanntanken tilbake på plass.
- ▶ Tøm, rengjør og sett grutbeholderen tilbake på plass.



Dersom brukerveiledningen ikke følges og det oppstår en skade, bortfaller garantien.

Lengre stillanstider (fra 1 uke)



Ved lengre bruksopphold, f.eks. i ferien, må maskinen klargjøres for dette.

- ▶ Utfør alle handlingene i kapitlet "Slutt for dagen".

Hvis maskinen utsettes for minusgrader, må kokeren tømmes på forhånd:

- ▶ Kontakt servicepartneren.

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



**Kokeren kan ta skader hvis den blir utsatt for frost.
I rom hvor temperaturen kan falle under frysepunktet, skal kokeren tømmes!**



Ved ny igangsetting skal først den daglige rengjøringen utføres.

Rengjøring

Rengjøringsintervaller

Rengjøringsintervaller					
Daglig	Ukentlig	Ved innkobling	Ved utkobling	Etter en melding	
Kaffemaskin					
		x	x		Kaffesystemskylling (automatisk)
			x		Melkesystemskylling (automatisk)
	x				Rengjør melkesystemet
	x				Rengjøring av maskinen (rengjøringsprogram)
	x				Rengjør kokeenheten
x					Skyll ut varntanken med drikkevann.
x				x	Tøm og rengjør avfallsbeholder
x				x	Tøm og rengjør dryppebrett
	x				Rengjøring av bønnebeholder
	x				Rengjør kaffemaskinen utvendig
Ekstra sideapparater / Ekstra utstyr					
x					Rengjøring melkebeholder
x					Rengjøring av ekstra kjøleenhet innvendig
	x				Rengjøring av ekstra kjøleenhet utvendig

Forklaring

Daglig:	Minst én gang daglig, oftere ved behov.
Ukentlig:	Minst én gang i uken, oftere ved behov.
Ved innkobling:	Automatisk ved innkobling av kaffemaskinen.
Ved utkobling:	Automatisk ved utkobling av kaffemaskinen.
Etter en melding:	Tilhørende meldinger vises i displayet.



Se rengjøringsprosedyre i dette kapitlet for en bedre oversikt over utestående og allerede utførte rengjøringer.

Rengjøringstvang

Hvis en forestående rengjøring ikke blir gjennomført til tross for oppfordringen på displayet (hvis det er programmert slik), starter rengjøringstvangen etter en bestemt tid. Når rengjøringstvangen starter, blokkeres tapping av drikker.

Først etter gjennomføring av rengjøringen er det mulig å tappe drikker igjen.



Rengjøringstvangen og når den skal starte kan kun programmeres av serviceteknikeren.

Daglig rengjøring

Skylling av kaffesystem

Skyllingen av kaffesystemet gjennomføres automatisk hver gang kaffemaskinen slås av og på. Det er ikke nødvendig å gjøre noe.

Skylling av melkesystem

Skyllingen av melkesystemet gjennomføres automatisk hver gang kaffemaskinen slås av. Følgende må utføres:

- ▶ Sett beholderen under utløpet for drikker.
- ▶ Skyv utløpet for drikker opp i øverste stilling.
- ▶ Stikk melkeslangen med melkedyse inn i utløpet for varmtvann og dreid den med urviseren til den stopper.
 - ☒ Skyllingen av melkesystemet starter.
- ▶ Etter skyllingen av melkesystemet tørker du av melkeslangen utenpå med en fuktig klut.



Skyllingen av melkesystemet kan utføres når som helst når det er behov for det.

Utfør skylling av melkesystemet ved behov:

- ▶ Trykk -knappen.
 - ☒ Rengjøringsmenyen vises.
- ▶ Bla med -knappen til meny punkt "Skylling av melkesystem".
- ▶ Trykk -knappen.
- ▶ Utfør alle punktene som beskrevet ovenfor.

Grutbeholder

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Kaffegrut i grutbeholderen kan raskt føre til muggdannelse. Hvis muggsporene sprer seg i maskinen, kan det forurense kaffen. Rengjør derfor grutbeholderen hver dag.

- ▶ Rengjør grutbeholderen grundig med vann og vanlig vaskemiddel.
- ▶ Skyll med rent vann og tørk av med en tørr klut.

Dryppebrett

- ▶ Rengjør dryppebrett og drypperist med vann og vanlig vaskemiddel.
- ▶ Skyll med rent vann og tørk av med en tørr klut.

Innvendig vanntank

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Avleiringer og bakterier kan utgjøre forurensingsfare for vanntanken. Skyll vanntanken hver dag, ikke bruk rengjøringsmiddel.

- ▶ Skyll vanntanken grundig flere ganger med friskt vann.
- ▶ Tørk med en ren klut.

Melkebeholder

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



På grunn av melkeavleiringer og bakterier er det fare for at melken og melkebeholderen kan bli forurenset. Rengjør melkebeholderen hver dag.

- ▶ Bland i 5 ml rengjøringsmiddel Daypure sammen med 500 ml varmt vann i et kar.
- ▶ Rengjør melkebeholderen med den utblandede rengjøringsløsningen.
- ▶ Skyll med rent vann og tørk av med en tørr klut.

Ukentlig rengjøring

Ukentlige rengjøringskort

Ukentlig rengjøring

Schaerer Coffee Joy



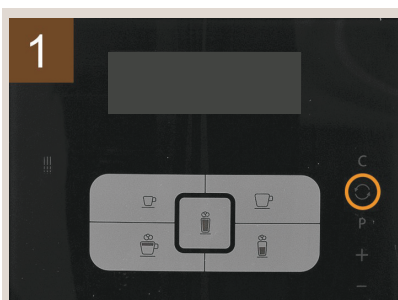
Se også kapittel "Sikkerhetsanvisninger" og "Rengjøring" i brukerveiledningen.

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



I tappeområdet for drikker, varmtvann og damp er det fare for skålding.
Grip aldri under tappestedene under tapping eller rengjøring.

Rengjøring av maskinen (rengjøringsprogram)



- ▶ Trykk -knappen.
- ☑ Meny "Vedlikeholdsprogrammer" vises.
- ▶ Bla til "Rengjøring av maskinen" med og i menyen.
- ▶ Bekreft med .
- ☑ Rengjøringsprogrammet starter.



- ▶ Tøm dryppebrettet.
- ▶ Fyll vanntanken.
- ▶ Sett beholderen min. 3 l under utløpet for drikker.



- ▶ Ha en rengjøringstablett i innkastet (se bilde).
- ▶ Lukk lokket på innkastet og bekreft med .
- ☑ Rengjøringen starter.
- ☑ Hvor lang tid det er igjen av rengjøringen vises i displayet.

Rengjøring av melkesystemet (manuell)



Når maskinen er ferdig rengjort, vises meldingen om manuell rengjøring av melkesystemet i displayet.

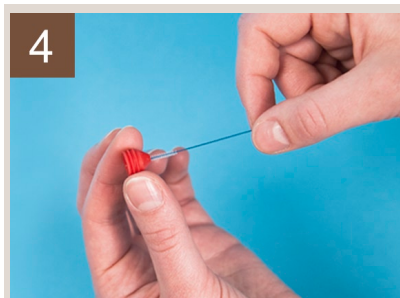
- ▶ Skyv utløpet for drikker opp i øverste stilling.
- ▶ Trykk på låsen på baksiden av utløpet for drikker og trekk skumhodet nedover.



- ▶ Ta ut grutbeholderen og løsne melkeslangen fra føringen.
- ▶ Ta ut dampdysen som stikker oppe i utløpet for drikke.



- ▶ Møt alle delene fra hverandre (se bilde).
- ▶ Legg alle delene ±30 min i en løsning av 500 ml varmt vann og 25 ml rengjøringsmiddel "Milkpure".
- ▶ Rengjør alle deler under rennende, håndvarmt vann.

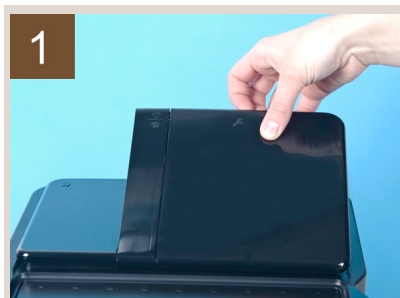


- Rengjør utløpene til skumhodene og dampdysen med børsten.
- La alle delene tørke fullstendig.
- Monter sammen alle delene igjen.
- Sett dampdysen inn i utløpet for drikke.
- Plugg inn skumhodet.



- Klem melkeslangen inn i føringen som er beregnet til dette.
- Sett inn grutbeholderen.

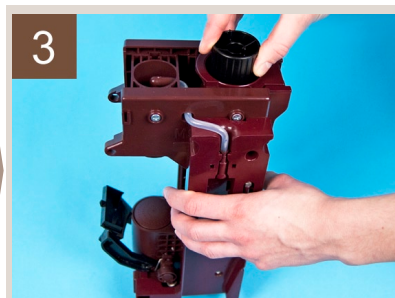
Rengjør kokeenheten (manuelt)



- Ta av lokket på kokeenheten.



- Trekk låsen til kokeenheten bakover.
- Ta kokeenheten ut av maskinen.



- Gjengene på hodet til kokeenheten dreies mot urviseren helt til avskrape- ren befinner seg i fremste stilling.
- Rengjør kokeenheten under rennende vann.
- La kokeenheten bli helt tørr og sett den først da tilbake i maskinen.
- Sett lokket på bryggesjakt.

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Feil håndtering av bønner, vann, melk, pulver eller andre bestanddeler i kaffen kan føre til helseproblemer!
Overhold hygieneforskrifter iht. HACCP!



Se kapittel "Sikkerhetsanvisninger" - "Hygieneforskrifter HACCP" i brukerveiledningen.

Schaerer Ltd.
P.O. Box
Allmendweg 8
CH-4528 Zuchwil
info@schaerer.com
www.schaerer.com

Schaerer Coffee Joy | Version 01 | 02.2011
QRCSCJ_w_no

N° 022486

Bønnebeholder

Gammelt kaffebønnefett i bønnebeholderen kan ha negativ virkning på smaken på kaffen.

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Fare for personskader på grunn av de roterende maleskivene i kvernen. Grip aldri inn i bønnebeholderen når kaffemaskinen er påslått.

- ▶ Tørk ut av bønnebeholderen med en fuktig klut.
- ▶ Tørk med en ren klut.

Utvendige flater på kaffemaskinen

- ▶ Slå av maskinen før utvendig rengjøring.
- ▶ Spray vanlig vinduspusemiddel på et papirhåndkle.
- ▶ Rengjør betjeningspanelet til kaffemaskinen med dette.
- ▶ Rengjør resten av de utvendige flatene på kaffemaskinen med en fuktig klut.

Ekstra sideapparater (Alternativ)

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



På grunn av melkeavleiringer og bakterier er det fare for at melken og kjøleenheten kan bli forurensset.

Rengjør kjøleenheten hver dag.

- ▶ Ta melken ut av kjøleenheten.
- ▶ Rengjør kjøleenheten innvendig med vann og vanlig vaskemiddel.
- ▶ Ha melk i kjøleenheten igjen.

Oppvarmingsskylling

Oppvarmingsskyllingen skyller og varmer opp ledningene i kaffemaskinen. Hvis det ikke er tatt noen drikk på en stund, kan man gjennomføre en oppvarmingsskylling før neste bruk. Dette garanterer optimal temperatur på drikken.

- ▶ Trykk -knappen.
 - ☒ Rengjøringsmenyen vises.
- ▶ Bla med -knappen til menypunktet "Oppvarmingsskylling".
- ▶ Trykk -knappen.
 - ☒ Oppvarmingsskyllingen blir utført.

HACCP-rengjøringskonseptet

Rengjøringsforskrifter

Ved forskriftsmessig installasjon, vedlikehold, stell og rengjøring oppfyller kaffemaskinene fra Schaerer AG forutsetningene i HACCP-kravene.

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Ved ikke forskriftsmessig stell og rengjøring av kaffemaskinen utgjør tapping av melkedrikker en fare med tanke på næringsmiddelhygiene.

Følgende punkter må følges og overholdes:

- Bruk beskyttelseshansker under rengjøringen.
- Vask hendene grundig før og etter rengjøringen.
- Rengjør kaffemaskinen hver når den ikke skal brukes lenger.
- Ha aldri rengjøringsmiddel i melkebeholderen.
- Ha aldri rengjøringsmiddel i vanntanken (innvendig/utvendig).
- Rengjøringsmidlene må ikke blandes sammen.
- Oppbevar rengjøringsmiddel atskilt fra kaffe, melk og automatpulver.
- Ikke bruk skuremiddel, børster eller rengjøringsutstyr av metall.
- Deler som kommer i berøring med drikke, må ikke berøres lenger etter rengjøringen.
- Følg og overhold doserings- og sikkerhetsanvisningene på rengjøringsmiddelet.
- For daglig og ukentlig rengjøring følges brukerveiledningen og rengjøringskortene.



Se rengjøringsprosedyre i dette kapitlet for en bedre oversikt over utestående og allerede utførte rengjøringer.

Rengjøringsprosedyre

- Kopier HACCP-rengjøringskonseptet og oppbevar eller heng det opp i nærheten av maskinen!
- Bekreft gjennomført rengjøring med klokkeslett og underskrift.

År: _____

☐ Januar

☐ Februar

☐ Mars

☐ April

☐ Mai

☐ Juni

☐ Juli

☐ August

☐ September

☐ Oktober

☐ November

☐ Desember

Dato	Rengjøring(ene) gjennomført(e) (klokkeslett og underskrift):					Underskrift
	Gjennomføres daglig!			Gjennomføres ukentlig!		
	Daglig rengjøring av maskinen	Melkebeholder (tilbehør)	Rengjør kjøleenhet (tilbehør)	Ukentlig rengjøring av maskinen	Avriming av kjøleenhet (tilbehør)	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Rengjøringsmiddel

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Maskinen kan bli skadet ved bruk av feil rengjøringsmidler!

Til daglig og ukentlig rengjøring må det kun brukes rengjøringsmidler som er anbefalt av Schaerer AG.

Ukentlig rengjøring
Rengjøringstabletter fra Schaerer
Milkpure flytende rengjøringsmiddel for melkesystemet

Rengjøringstablett



Før bruk av rengjøringsmiddelet må du lese nøye gjennom informasjonen på pakken og sikkerhetsdatabladet ("HMS-DATABLAD"). Hvis det ikke finnes noe sikkerhetsdatablad, må du be om å få et av distributøren.

Informasjon	
Bruksformål	Ukentlig rengjøring av kaffesystemet
Rengjøringsformål	Løsne fettrestene i kaffesystemet
Bruksintervall	1 gang per uke
Form og lukt	Se sikkerhetsdatablad ("HMS-DATABLAD")

Milkpure



Før bruk av rengjøringsmiddelet må du lese nøye gjennom informasjonen på pakken og sikkerhetsdatabladet ("HMS-DATABLAD"). Hvis det ikke finnes noe sikkerhetsdatablad, må du be om å få et av distributøren.

Informasjon	
Bruksformål	Ukentlig rengjøring melkesystem
Rengjøringsformål	Fjerning av kalkavleiringer og melkestein i melkesystemet og dampdysen
Bruksintervall	1 gang per uke
Form og lukt	Se sikkerhetsdatablad ("HMS-DATABLAD")

Avkalkingsmiddel



Før bruk av avkalkingsmiddelet må du lese nøye gjennom informasjonen på pakken og sikkerhetsdatabladet ("HMS-DATABLAD"). Hvis det ikke finnes noe sikkerhetsdatablad, må du be om å få et av distributøren.

Informasjon	
Bruksformål	Avkalking koker- og ledningssystem
Rengjøringsformål	Fjerning av kalkavleiringer i kaffemaskinen
Bruksintervall	På oppfordring fra kaffemaskinen
Form og lukt	Se sikkerhetsdatablad ("HMS-DATABLAD")

Service og vedlikehold

Avkalking

Når en avkalking må gjennomføres, vises en tilsvarende oppfordring på displayet.

Tidspunktet for avkalkingen er avhengig av følgende faktorer:

- Vannhardhet
- Vanngjennomføring
- Bruk av vannfilter

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Fare for forgiftning ved inntak eller innånding av avkalkingsmiddelet.

Ikke drikk eller innånd avkalkingsmiddel eller skyllevannet som kommer ut under avkalkingen!

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Vanlig avkalkingsmiddel kan ødelegge kaffemaskinen.

Bruk utelukkende Schaerers avkalkingsmiddel for avkalkingen. Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår ved bruk av et annet avkalkingsmiddel.

Avkalkingsmeldingen i displayet kan forskyves ved å trykke på -knappen. Etter 50 kokinger til blir imidlertid utløpet for drikke sperret. Avkalkingen må ta utføres.

- ▶ Skyv utløpet for drikker opp i øverste stilling.
- ▶ Trykk på låsen på baksiden av utløpet for drikker og trekk skumhodet nedover.
- ▶ Løsne melkeslangen fra melkeskummen.
- ▶ Trykk -knappen.
 - ☑ Rengjøringsmenyen vises i displayet.
- ▶ Bla med -knappen og -knappen til meny punkt "Maskinen avkalkes".
- ▶ Bekreft valget med -knappen.
- ▶ Tøm dryppebrettet.
- ▶ Ta vanntanken ut av maskinen.
- ▶ Ta ut vannfilteret (hvis relevant).
- ▶ Ha en hel flaske med Schaerer avkalkingsmiddel (750 ml) i vanntanken.
- ▶ Fyll vanntanken helt opp med vann.
- ▶ Skyv vanntanken tilbake inn i maskinen.
- ▶ Sett en stor beholder (min. 3 l) under utløpet for drikke og varmtvann.
- ▶ Start avkalkingen med -knappen.
 - ☑ Avkalkingen starter.
 - ☑ Hvor lang tid som gjenstår av avkalkingen vises i displayet.



Etter ca. 30 minutter vises meldingen hvor du blir bedt om å tømme vanntanken i displayet.

- ▶ Tøm vanntanken og skyll den grundig.
- ▶ Bekreft meldingen i displayet med -knappen.
- ▶ Fyll vanntanken med friskt vann og skyv den tilbake i maskinen.
- ▶ Bekreft meldingen i displayet med -knappen.
 - ☑ Avkalkingen fortsetter.
 - ☑ Hvor lang tid som gjenstår av avkalkingen vises i displayet.



Anbefaling: Etter avkalkingen tapper du en testkopp og tømmer den ut etterpå.

Innstilling av malegrad

Ved slitasje på kvernkniven påvirkes malegraden. Malegraden må etterjusteres etter behov for å garantere en jevn malekvalitet.

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Fare for personskader på grunn av de roterende maleskivene i kvernen. Grip aldri inn i bønnebeholderen når kaffemaskinen er påslått.

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Hvis man stiller inn malegraden mens kvernen står stille, kan det føre til at kvernen blir stilt inn for fast og ikke lenger kan starte. Kvernen må alltid gå når man foretar innstillingen.



- ▶ Åpne lokket på bønnebeholderen.
- ▶ Stikk Multitool på kvernegraddinnstill. (se bilde).
- ▶ Trykk drikk-knapp (f.eks. Espresso) og vent til kvernen starter.

Alternativ 1: Stille malegraden finere

- ▶ Trykk Multitool nedover og dreii det mot urviseren.

Alternativ 2: Stille malegraden grovere

- ▶ Trykk Multitool nedover og dreii det med urviseren.

Vannfilter (Alternativ)

Installere vannfilter for innvendig vanntank



Les kapitlet "Vannkvalitet".

Hvis vannkvaliteten ikke er god nok, kan det første installasjonssettet "Filter for den innvendige vanntanken" fås hos Schaerer AG (bestillingsnummer : 071398).



Vannfilteret er kun egnet for å installeres i den innvendige vanntanken på maskinen.



- ▶ Ta ut vannutløpssilen som er montert i vanntanken.
- ▶ Åpne esken med vannfilteret.
 - ☒ Oppå er adapteren til vannfilteret, under er filterkassetten pakket separat.



- ▶ Trekk låsen på adapteren oppover.



- ▶ Plugg adapteren på vannutløpstussen ovenfra og trykk låsen nedover.



- Pakk ut filterkassetten og plugg den på adapteren.



For at avkalkingstidspunktet skal bli beregnet riktig, må (fastsettes ved hjelp av vannhardhetstesten) vannets hardhetsgrad og bruk av filter legges inn i programmeringen av kaffemaskinen.



Se kapittel "Programmering" - "Basisinnstillinger".

Bytte vannfilter for innvendig vanntank

Når man må bytte filter, vises en tilsvarende oppfordring på displayet.

- Ta vanntanken ut av maskinen.
- Ta den gamle filterkassetten av adapteren.
- Pakk ut den nye filterkassetten og plugg den på adapteren.
- Skyv vanntanken tilbake inn i maskinen.



Utskiftingskassetten kan bestilles i sett på 6 (bestillingsnummer: 071397) hos Schaerer AG.

Vedlikehold

Kaffemaskinen må vedlikeholdes regelmessig. Tidspunktet for vedlikeholdet er avhengig av forskjellige faktorer, fremfor alt av hvor mye maskinen brukes.

Straks tidspunktet for vedlikehold er nådd, varsler maskinen fra om dette i displayet. Maskinen kan fortsatt brukes som vanlig.

- Kontakt din servicepartner og varsle om vedlikehold.

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



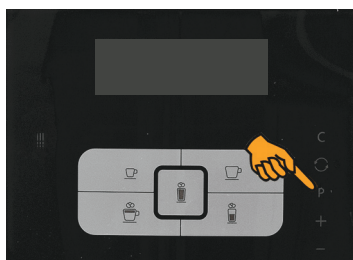
Hvis et forestående vedlikehold ikke blir gjennomført i nærmeste fremtid, kan det føre til tegn på slitasje, og feilfri drift kan ikke lenger garanteres. Informer din servicepartner så snart som mulig etter at du har sett en vedlikeholdsmelding.

Programmering

Navigasjon

Symbol	Beskrivelse
C	• Avbryt prosessen. • Gå ut av programmeringen. • "Nei" på spørsmål.
↺	Gå inn i rengjøringsmenyen til maskinen.
P	• Gå inn i programmeringen til maskinen. • "OK" for å bekrefte utførte eller eksisterende innstillinger, og dermed videre til neste menypunkt. • "Ja" på spørsmål.
+	• Bla framover i programmeringen. • Still inn parameter.
—	• Bla tilbake i programmeringen. • Still inn parameter.

Oversikt



- ▶ Trykk P -knappen.
 - ☑ Programmeringen åpnes.
- ▶ Bla med + -knappen og — -knappen.

Programmeringen inneholder følgende menyer:

- Kopp størrelse
- Innstilling av drikk
- Basisinnstillinger
- Tellere
- Systeminformasjon



Menyene og menypunktene er beskrevet i dette kapitlet.

Kopp størrelse (mengde drikk)

I menyen "Kopp størrelse" kan den totale fyllemengden til forskjellige drikker tilpasses.



De enkelte ingrediensene i drikkene tilpasses til de nye fyllemengdene uten å endre sammensetningen eller kvaliteten.

- ▶ Bla i programmeringen til menyen "Kopp størrelse".
- ▶ Trykk P -knappen.
- ▶ Velg drikken som skal stilles inn.
 - ☑ Menypunktet "Fyllemengde" vises.

Display / Displaytekst	Parameterbeskrivelse	Innstillings- område	Anvisninger
koppinnhold: 100%	► Still inn fyllmengde med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. <i>Man kan utløse en testtapping ved å trykke på den valgte drikk-knappen.</i> ► Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	50 – 150 %	–

Innstilling av drikk

I menyen "Innstilling av drikk" kan man stille inn forskjellige drikkeparametere.

- Bla i programmeringen til menyen "Innstilling av drikk".
- Trykk $\mathbb{P}$ -knappen.
- Velg drikken som skal stilles inn.
 - ☒ Det første menypunktet vises.

Menyen inneholder:

- Vannmengde
- Kaffestyrke
- Melkemengde
- Hviletid (for Latte Macchiato)
- Sekvens (Tappesekvens av melk og kaffe f.eks. ved Cappuccino)
- Forkoke

Menypunkt (Displaytekst)	Beskrivelse	Innstillings- område	Anvisninger
Vannkapasitet: 35 ml	Under dette menypunktet kan andelen vann i en drikk tilpasses. ► Still inn vannmengde med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. <i>Man kan utløse en testtapping ved å trykke på den valgte drikk-knappen.</i> ► Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	20 – 300 ml	Fabrikkinnstilling: Espresso: 35 ml Café Creme: 140 ml
Styrke: 100%	Kaffestyrken kan tilpasses for hver drikk. Hvor lenge kvernen skal male endrer seg, og dermed mengden malt kaffe. ► Still inn kaffestyrken med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. <i>Man kan utløse en testtapping ved å trykke på den valgte drikk-knappen.</i> ► Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	50 – 150 %	Kaffestyrken kan også tilpasses for hver enkelt tapping. <i>Se kapittel "Betjening" - "Velg kaffestyrke".</i>
Melkemengde: 9 sek	Under dette menypunktet kan man stille inn hvor lenge det skal tappes melk og dermed mengden. ► Still inn melkemengden med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. <i>Man kan utløse en testtapping ved å trykke på den valgte drikk-knappen.</i> ► Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	2 – 60 sek	Fabrikkinnstilling: Cappuccino: 9 sek Latte Macchiato: 19 sek

Menypunkt (Displaytekst)	Beskrivelse	Innstillings- område	Anvisninger
Hviletid: 15 sek	Hviletiden er pausen mellom melke- og kaffetappingen. ► Still inn hvor lang hviletiden skal være med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. <i>Man kan utløse en testtapping ved å trykke på den valgte drikk-knappen.</i> ► Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	2 – 60 sek	Ved Latte Macchiato gjør hviletiden at den tappede melken kan sette seg. På denne måten blir den typiske lagdelingen tydeligere. Anbefaling: 15 sek
Sekvens: Melk-kaffe	Under dette menypunktet kan man stille inn tappesekvensen til melk og kaffe . ► Still inn sekvensen med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. <i>Man kan utløse en testtapping ved å trykke på den valgte drikk-knappen.</i> ► Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	Melk-kaffe Melk+kaffe Kaffe-melk	–
Forhåndsinnstil: 9 sek	I denne menyen kan forhåndsinnstillingen slås på eller av. Ved forhåndsinnstilling blir kaffebønnene fuktet med vann, slik at de kan svelle. Dette muliggjør en jevnere og mer intensiv ekstraksjon. Kokeprosessen blir noe lenger. ► Slå forhåndsinnstilling på eller av med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. <i>Man kan utløse en testtapping ved å trykke på den valgte drikk-knappen.</i> ► Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	2 – 60 sek	Anbefaling: Aktiver forhåndsinnstilling ved Espresso, Cappuccino og Latte Macchiato.

Basisinnstillinger

I menyen "Basisinnstillinger" kan man stille inn forskjellige maskinparamtere.

- Bla i programmeringen til menyen "Basisinnstillinger".
- Trykk $\mathbb{P}$ -knappen.
 - ☑ Det første menypunktet vises.

Menyen inneholder:

- Språk
- Tid
- Dato
- Dato/Tid (Visning i displayet)
- Inn-/utkoblingstid:
- Vannhardhet
- Vannfilter
- Anvisningstone
- Koketemperatur
- Fabrikkinnstilling
- Display kontrast

Menypunkt (Displaytekst)	Beskrivelse	Innstillings- område	Anvisninger
Språk: tysk	▶ Still inn språk med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	tysk, engelsk, nederlandsk, spansk, fransk, italiensk, dansk, svensk, norsk	–
Tid: hh/mm/ss	▶ Still inn timer med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen. ▶ Still inn minutter med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen. ▶ Still inn sekunder med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	hh: 00 – 23 mm: 00 – 59 ss: 00 – 59	–
Dato: dd/mm/åå	▶ Still inn dag med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen. ▶ Still inn måned med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen. ▶ Still inn år med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	dd: 01 – 31 mm: 01 – 12 dd: 2000 – 2099	Hvis det blir lagt inn en dato som ikke eksisterer (eks. 31.06.2011) hopper datoen tilbake til utgangsverdien etter at innstillingen er avsluttet.
Dato/tid: På	Under dette menypunktet kan visningen av dato og tid i displayet kobles inn eller ut. ▶ Slå visning på eller av med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	På / Av	–
Påsettingstid: På	Under dette menypunktet kan automatisk påslåing av kaffemaskinen stilles inn på et definert klokkeslett. ▶ Slå innkoblingstiden på eller av med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen. Innkoblingstiden settes til "På": ☒ Innstilling av klokkeslett for innkobling vises. ▶ Still inn klokkeslett for innkobling med $\oplus$-knappen og $\ominus$-knappen. ▶ Trykk $\mathbb{P}$-knappen for å avslutte innstillingen.	På / Av	Anbefaling: La maskinen slås på 10 min før driften starter. Da er maskinen allerede varmet opp og klar for tapping når driften starter.

Menypunkt (Displaytekst)	Beskrivelse	Innstillings- område	Anvisninger
Stopp tid: 30 min	Innstillingen av utkoblingstiden fører til at maskinen slår seg av straks den innstilte tiden er utløpt uten at det er tappet drikke. ► Still inn utkoblingstiden med -knappen og -knappen. ► Trykk -knappen for å avslutte innstillingen. Maskinen må slås på nytt for neste tapping av drikke. FORSIKTIG! Fare for maskinen!  Ved automatisk utkobling via utkoblingstiden blir det ikke gjennomført noen rensing av melkesystemet. Hvis maskinen blir stående avslått over lengre tid, danner det seg spirer og mugg på grunn av melkerestene i melkeslangen. Hvis det er lenge til maskinen skal brukes, må det gjennomføres en rensing av melkesystemet.	0 (= av) 5 – 112 min	Den automatiske utkoblingen ved lengre opphold i driften sparer strøm.
Vannhardhet: 5 – 8	Under dette menypunktet kan hardheten til vannet som brukes i kaffemaskinen stilles inn. ► Still inn vannhardheten med -knappen og -knappen. ► Trykk -knappen for å avslutte innstillingen.	0-4 5-8 9-12 13-16 >16	Denne parameteren blir stilt inn under igangsettingsprogrammet. <i>Se kapittel "Installasjon og igangsetting" - "Igangsettingsprogram" for mer informasjon.</i>
Vannfilter: Ja	Under dette menypunktet kan bruken av et vannfilter stilles inn. ► Still inn bruk av et vannfilter med -knappen og -knappen på "Ja" eller "Nei". ► Trykk -knappen for å avslutte innstillingen.	Ja / Nei	Denne parameteren blir stilt inn under igangsettingsprogrammet. <i>Se kapittel "Installasjon og igangsetting" - "Igangsettingsprogram" for mer informasjon.</i>
lyd: På	Anvisningstonen for navigasjonen i programmeringen og tappingen av drikke kan slås av og på under dette menypunktet. ► Slå anvisningstone på eller av med -knappen og -knappen. ► Trykk -knappen for å avslutte innstillingen.	På / Av	–
Tilbered. temp: 92°C	Under dette menypunktet kan temperaturen til kokevannet stilles inn. ► Still inn temperatur med -knappen og -knappen. ► Trykk -knappen for å avslutte innstillingen.	60 – 95°C	Anbefaling: 92°C

Menypunkt (Displaytekst)	Beskrivelse	Innstillings- område	Anvisninger
Fabrikkinnstil.	Ved å aktivere fabrikkinnstillingen blir samtlige innstillinger i programmeringen tilbakestilt til fabrikkinnstilling. ► Sett fabrikkinnstillingen på "Ja" eller "Nei" med  -knappen og  -knappen. ► Trykk  -knappen for å avslutte innstillingen. ☒ Ved innstilling "Ja" blir alle innstillinger tilbakestilt til fabrikkinnstillingen.	Ja / Nei	–
Display kontrast	Under dette menypunktet kan kontrasten i displayet stilles inn. ► Still inn kontrast med  -knappen og  -knappen. ☒ Kontrasten endrer seg samtidig. ► Trykk  -knappen for å avslutte innstillingen.	lysere + svake- re / mørkere + skar- pere	–

Tellere

I menyen "Tellere" kan man se og slette tappetelleren for alle drikker.

- Bla i programmeringen til menyen "Tellere".
- Trykk  -knappen.
- Velg drikken som skal stilles inn.
- ☒ Det første menypunktet vises.

Menyen inneholder:

- Teller Espresso
- Teller Café Creme
- Teller Cappuccino
- Teller Latte Macchiato
- Teller Kopp melk
- Teller Varmt vann
- Teller 2x Espresso
- Teller 2x Café Creme
- Teller 2x Cappuccino
- Teller totalt
- Slett alle tellere

Menypunkt (Displaytekst)	Beskrivelse	Innstillings- område	Anvisninger
Espresso: 23	I menyen "Tellere" er alle drikketellere listet opp etter hverandre. ► Bla gjennom drikketellerne med  -knappen og  -knappen.	Espresso Café Creme Cappuccino Latte Macchiato Kop melk Varmt vann 2x Espresso 2x Café Creme 2x Cappuccino	–
Teller totalt: 50	Etter enkelttellerne vises teller totalt til alle drikketappingene. ► Bla videre med  -knappen.	–	–

Menypunkt (Displaytekst)	Beskrivelse	Innstillings- område	Anvisninger
Nullstill tellere	Til slutt får du spørsmål om du vil slette alle tellerne. ► Trykk  -knappen for "Ja" for å slette alle tellerne. eller ► Trykk  -knappen for "Nei" for å beholde tellerne.	Ja / Nei	–

Systeminformasjon

I menyen "Systeminformasjon" ligger det forskjellig informasjon om maskinen.

- Bla i programmeringen til menyen "Systeminformasjon".
- Trykk  -knappen.
 - ☒ Det første menypunktet vises.

Menyen inneholder følgende informasjon:

- Programvareversjon og dato
- Maskinnavn og -utførelse
- Produksjonsnummer
- Produksjonsdato

Feilutbedring

Grunnleggende fremgangsmåte ved feil:

- ▶ Slå kaffemaskinen av og etter noen få sekunder på igjen.
 - ☒ Som oftest er feilen nå utbedret.
- ▶ Gjenta prosedyren som førte til feilen.

Hvis feilen oppstår på nytt:

- ▶ Let etter feilen i de følgende tabellene.
- ▶ Gjennomfør tiltaket som er beskrevet for utbedring.

Vedvarer feilen fortsatt:

- ▶ Kontakt din servicepartner og beskriv feilen.



Hvis det oppstår en feil som ikke er beskrevet i dette kapitlet, må servicepartneren kontaktes umiddelbart.

Feil med displaymelding

Displaymeldinger vises når det er nødvendig at brukeren eller en servicetekniker griper inn for å sikre maskinens videre drift. Det er to forskjellige årsaker til displaymeldinger:

- Referanse
- Feil



Se kapittel "Betjening" - "Displayanvisninger" for anvisninger.

I den følgende tabellen blir displaymeldinger om feil beskrevet, og tiltak for å utbedre disse blir forklart.

Displaymelding	Årsak	Utbedring
Plasser boiler	Kokeenheten er ikke satt inn.	▶ Sett inn kokeenheten.
Bryter boilerpos.	Kokeenheten er ikke satt inn riktig.	▶ Kontroller at kokeenheten sitter som den skal.
	Kokeenheten går tregt.	▶ Ta ut kokeenheten. ☒ Inne i maskinen kan du nå se to dyser med svarte tetningsringer. ▶ Sett tetningsringene inn med fett fra tilbehøret. ▶ Sett inn kokeenheten igjen.
Gjennomstr. stoppet	Det er for mye luft i ledningene.	▶ Tapp en kopp varmt vann. ☒ Ledningene får da luftet seg.
	Vannfilteret eller den tilhørende silen er tilstoppet.	▶ Rengjør silen til vannfilteret. Vedvarer problemet: ▶ sett inn vannfilter.
	Tilbakeslagsventilen på utløpet for vanntanken er tilsmusset.	▶ Rengjør utløp og tilbakeslagsventil med en av de små børstene fra tilbehøret.
	Kokeenheten er tilstoppet.	▶ Ta ut kokeenheten og rengjør den. <i>Se kapittel "Rengjøring" - "Ukentlig rengjøring".</i>
	Malegraden er for fint innstilt, det fine kaffestøvet tilsmusser ledningene.	▶ Stille malegraden grovere. <i>Se kapittel "Service og vedlikehold" - "Still inn malegrad".</i> ▶ Ta ut kokeenheten og rengjør den. <i>Se kapittel "Rengjøring" - "Ukentlig rengjøring".</i>

Displaymelding	Årsak	Utbedring
Rengjøring stoppet Gjennomstr. stoppet	Kokesilen er tilstoppet.	► Rengjør traktorsilen. "Rengjøring" - "Ukentlig rengjøring".
Motorfeil	Systemfeil	► Slå maskinen av og på igjen.
Kvern blokkert	Kvernen er blokkert.	► Slå av maskinen og trekk ut strømslåslet. ► Rør rundt i kaffebønnene med en skje. Vedvarer feilen: ► Slå av maskinen og trekk ut strømslåslet. ► Sug ut bønnene, kontroller kvernen og fjern eventuelle blokkeringer.
Temp.sensor damp	Overoppheting	► Slå av maskinen og la den avkjøle seg en stund.
Temp.sensor vann	Overoppheting	► Slå av maskinen og la den avkjøle seg en stund.

Feil uten displaymelding

Bilde av feil	Årsak	Utbedring
Ingen tapping av melkeskum eller melk, selv om det er melk i beholderen.	Melkeslangen har en knekk et eller annet sted, slik at melken samler seg opp.	► Kontroller melkeslangen og legg den eventuelt på nytt.
	Skumhodet er tilstoppet.	► Ta skumhodet ut av utløpet for drikke og rengjør den. Se kapittel "Rengjøring" - "Ukentlig rengjøring".
Ikke melkeskum, bare varm melk.	Blokkering i melkesystemet.	► Rengjør melkesystemet. Se kapittel "Rengjøring" - "Ukentlig rengjøring".
Melken eller melkeskummet er for kaldt.	Feil melkedyse.	I leveransen er det to forskjellige melkedyser. ► Bytt melkedyse.
Melken er for varm og det er for lite melkeskum eller melkeskummet har bobler.	Melken i melkebeholderen er for varm.	► Bruk kun forhåndsavkjølt melk (3 – 5°C). ► Avkjøl melken kontinuerlig under bruk.
	Feil melkedyse.	I leveransen er det to forskjellige melkedyser. ► Bytt melkedyse.
Det er vanskelig å skyve inn vanntanken.	O-ringen på vannutløpsstussen må settes inn med fett.	► Sett O-ringen inn med fett fra tilbehøret.
Det er vanskelig å ta ut kokeenheten og sette den inn igjen.	Kokeenheten går tregt.	► Ta ut kokeenheten. ☑ Inne i maskinen kan du nå se to dyser med svarte tetningsringer. ► Sett tetningsringene inn med fett fra tilbehøret. ► Sett inn kokeenheten igjen.
Pumpen avgir støy.	Det er for mye luft i ledningene.	► Tapp en kopp varmt vann. ☑ Ledningene får da luftet seg.
Kaffen har ikke Crema.	Kaffen er ikke fersk lenger.	► Bytt bønnene.
	Malegraden er for grov.	► Stille malegraden finere. Se kapittel "Rengjøring" - "Ukentlig rengjøring".
Det er ikke mulig å sette inn kokeenheten lenger.	Kokeenhet i feil posisjon.	► Reguler kokeenheten under innsettingen med Multitool til det er mulig å sette inn kokeenheten.
Det er ikke mulig å ta ut kokeenheten.	Kokeenhet i feil posisjon.	► Reguler kokeenheten med Multitool til det er mulig å ta ut kokeenheten.
Intern/ekstern kjøleenhet kjøler ikke.	Kjøleenheten er ikke slått på eller slått på feil.	► Sett vippebryter på baksiden av kjøleenheten på "COLD".

Vannkvalitet

En kopp kaffe består av 99 % vann. Derfor har vannet stor innflytelse på smaken på kaffen. For å få utmerket kaffe trenger man også utmerket vann.

Vannet spiller ikke bare en stor rolle for smaken på kaffen, men det er også viktig for selve kaffemaskinen. Dårlig vannkvalitet kan gi varige skader på maskinen.

For å garantere kvaliteten på kaffen og beskytte maskinen må man også utrede mediet vann grundig.

Vannverdier

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Dårlige vannverdier kan føre til skader på maskinen.

De oppgitte verdiene må absolutt overholdes. I motsatt fall blir ethvert garantikrav avslått av Schaerer AG.

Følgende vannverdier er en forutsetning for feilfri drift av kaffemaskinen:

- 4 – 6 °dKH (tysk karbonhardhet)
- 7 – 8 °dGH (tysk total hardhet)
- pH-verdi 6.5 – 7 (pH-nøytral)
- Klorinnhold maks. 100 mg per liter

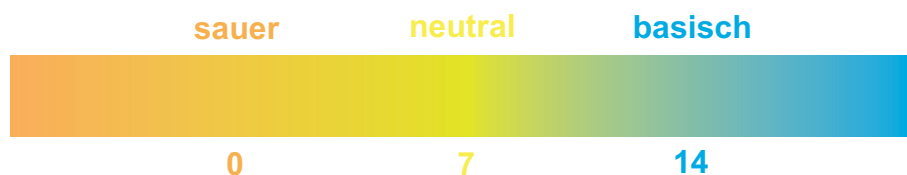
Vann blir betegnet for å være hardt eller mykt, avhengig av hvordan det er sammensatt. Vannets hardhet kalles total hardhet.

Den totale hardheten deles inn i karbonhardhet (midlertidig hardhet) og ikke-karbonhardhet (permanent hardhet). Når det gjelder vannhardheten er konsentrasjonen av anionene hydrogenkarbonat (HCO_3^-) spesielt viktig. Man betegner konsentrasjonen av hydrogenkarbonasjoner eller den ekvivalente delen av jordalkalimetallionet for karbonhardhet.

Internasjonal omregningstabell

(Faktorer gjelder for total hardhet og karbonhardhet)

Enhet		° dH	° eH	° fH	ppm	mmol/l
Tysk hardhet	1 °dH	1	1,253	1,78	17,8	0,1783
Engelsk hardhet	1 °eH	0,798	1	1,43	14,3	0,142
Fransk hardhet	1 °fH	0,560	0,702	1	10	0,1
part(s) per million (USA)	1 ppm	0,056	0,07	0,1	1	0,01
Millimol er liter	1 mmol/l	5,6	7,02	10	100	1



pH-skala

Hvis vannverdiene ikke tilsvarer opplysningene som er angitt ovenfor, må vannet bearbeides tilsvarende (avkalking / anriking med mineraler).



Servicepartneren kan gi mye informasjon om filtermuligheter og -varianter og installerer dette på stedet.

Bestemme vannets hardhet

Det må gjennomføres en vannhardhetstest for å finne ut om det er nødvendig å bruke vannfilter. Hvis vannverdiene er dårlige, kan man ikke garantere feilfri drift av maskinen.

Dessuten må vannverdiene legges inn ved igangsetting av maskinen, og de kan til enhver tid tilpasses i maskinmenyen. Ved hjelp av verdiene som er lagt inn beregner maskinen tiden til neste filterbytte (hvis relevant) og tiden til neste avkalking.

- Kontroller om et husfilteranlegg er forankoblet.



I de fleste vannforsyninger er karbonathardheten betydelig lavere enn den totale hardheten. Dette er et godt tegn for å fastslå om det dreier seg om råvann eller om det finnes et husfilteranlegg.



Alternativ 1: Spør hos det lokale vannverket

- Spør om hardheten på vannet (den totale hardheten) på drikkevannet hos det lokale vannverket.

Alternativ 2: Utfør testen

- Registrer vannets hardhet ved hjelp av teststrimmelen som følger med leveransen.
- Dypp teststrimmelen i vannet i ca. 1 sek.
- Ta ut teststrimmelen og ca. 1 min vent.
 - ☒ Teststrimmelen skifter farge.
- Sammenlign resultatet av vannanalysen tabellen "Total hardhet" i kapitlet "Vannverdier".
- Hvis man får dårlige testresultat, må det installeres vannfilter.



Se kapittel "Filtertechnikker" i dette kapitlet eller på maskiner som drives med vanntank, se kapitlet "Service og vedlikehold" - "Installere vannfilter for innvendig vanntank".

Filtertechnikker

For å beskytte kaffemaskinen og kaffekvaliteten mot hardt eller mykt vann bruker man filter. Filtertechnikker er uunnværlige for å få best mulig kaffekvaliteten på grunn av stell, vedlikehold og hygiene.

Men også ved bruk av filter er det absolutt nødvendig å måle vannverdiene hvert år. Vann er et levende element og forandrer seg tilsvarende hurtig.



Servicepartneren kan gi mye informasjon om filtermuligheter og -varianter og installerer dette på stedet.

Sikkerhetsanvisninger

Størst mulig sikkerhet hører til Schaerer AGs viktigste produkttegenskaper. Sikkerhetsinnretningenes funksjon garanteres bare når følgende punkter for forebygging av personskader og helseskader følges:

- Les brukerveiledningen nøye før bruk.
- Ta aldri på varme maskindeler.
- Ikke bruk kaffemaskinen hvis den ikke fungerer feilfritt, eller hvis den er skadet.
- Maskinens sikkerhetsinnretninger må ikke under noen omstendighet endres.

Fare for bruker!

FARE!
Elektrisk støt!



Ved ikke forskriftsmessig omgang med elektriske apparater kan man få strømstøt. Følgende punkter må absolutt overholdes:

- Arbeider på det elektriske anlegget må bare utføres av autoriserte elektrikere.
- Apparatet må kobles til en sikret strømkurs (Vi anbefaler å føre tilkoblingen via en feilstrømbryter).
- De respektive retningslinjene vedrørende lavspenning og/eller gjeldende nasjonale eller lokale sikkerhetsbestemmelser og forskrifter skal følges.
- Tilkoblingen må jordes forskriftsmessig og beskyttes mot strømstøt.
- Spenningen må stemme overens med angivelsene på apparatets merkeskilt.
- Du må aldri berøre deler som står under spenning.
- Du skal alltid slå av via hovedbryteren eller skille apparatet fra strømmettet før du gjennomfører vedlikeholdsarbeider.
- Strømkabelen må bare byttes ut av en kvalifisert servicetekniker.

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Ikke forskriftsmessig håndtering av kaffemaskinen kan føre til lette personskader. Følgende punkter må absolutt overholdes:

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (også barn) med begrenset fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de holdes under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller får instruksjoner fra denne personen om hvordan apparatet skal brukes.
- Barn må holdes under oppsyn for å være sikker på at de ikke leker med apparatet.
- Sett kaffemaskinen opp på en slik måte at stell og vedlikehold kan utføres uten hindringer.
- Både ved selvbetjening og ved betjent bruk må opplært personell ha maskinen under oppsyn for å sikre at tiltak for stell av maskinen blir overholdt og for å ha personell tilgjengelig for spørsmål om bruken.
- Fyll bønnebeholderen kun med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og håndinnkastet kun med malt kaffe (eller rengjøringsstablett under rengjøringen).

FORSIKTIG!
Varm væske!



I tappeområdet for drikker, varmtvann og damp er det fare for skålding. Grip aldri under tappestedene under tapping eller rengjøring.

FORSIKTIG!
Varm overflate!



Tappestedene og kokeenheten kan være varme.

Ta bare i tappeinnretningen på håndtakene som er beregnet til dette. Kokeenheten skal kun gjøres ren når maskinen er avkjølt.

FORSIKTIG!
Klemfare!



Det er klemfare ved håndtering av alle bevegelige komponenter.

Ikke grip inn i bønne- og pulverbeholderen eller i åpningen til kokeenheten når kaffemaskinen er slått på.

Fare på grunn av rengjøringsmiddel

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Bruk

Fare for forgiftning ved inntak av rengjøringsmidler.
Følgende punkter må absolutt overholdes:

- Oppbevar rengjøringsmidler utilgjengelig for barn og uautoriserte personer.
- Ikke innta rengjøringsmidler.
- Bland aldri rengjøringsmidler med andre kjemikalier eller syrer.
- Ha aldri rengjøringsmiddel i melkebeholderen.
- Ha aldri rengjøringsmiddel i vanntanken (innvendig/utvendig).
- Bruk rengjørings- og avkalkingsmiddel kun til det er beregnet for (se etikett).
- Ikke spis eller drikk mens du bruker rengjøringsmiddelet.
- Sørg for god lufting mens du bruker rengjøringsmiddelet.
- Bruk beskyttelseshansker når du holder på med rengjøringsmiddelet.
- Vask hendene grundig etter å ha brukt rengjøringsmidler.



Før rengjøringsmidlet brukes, må du lese nøye gjennom opplysningene på pakken og sikkerhetsdatabladet HMS-DATABLAD. Sikkerhetsdatabladet kan bestilles av distributøren hvis det ikke følger med (se emballasjen til rengjøringsmiddelet).

Oppbevaring

Følgende punkter må absolutt overholdes:

- Oppbevares utilgjengelig for barn og uautoriserte personer.
- Oppbevares beskyttet mot varme, lys og fuktighet.
- Oppbevares atskilt fra syrer.
- Oppbevares bare i originalemballasjen.
- Oppbevar daglig og ukentlig rengjøringsmiddel atskilt fra hverandre.
- Må ikke oppbevares sammen med nærings- og nytelsesmidler.
- Lokale forskrifter om lagerhold av kjemikalier (rengjøringsmidler) gjelder.

Deponering

Dersom gjenvinning ikke er mulig, må rengjøringsmidlene og beholderne deponeres i henhold til angivelsene på sikkerhetsdatabladet HMS-DATABLAD og de lokale lovbestemmelsene.

Nødhjelp

Spør produsenten av rengjøringsmiddelet (se etiketten på rengjøringsmiddelet) om telefonnummeret til Nødhjelp (giftsentralen). Hvis landet du bor i ikke har noen slik instans, se følgende tabell:

Sveitsisk toksikologisk informasjonssenter	
Anrop fra utlandet	+41 44 251 51 51
Anrop fra Sveits	145
Internett	www.toxi.ch



Se sikkerhetsdatablad HMS-DATABLAD.

Viktig for legen:

Forevis opplysningene på emballasjen eller i sikkerhetsdatabladet HMS-DATABLADET den behandlende legen når dette er mulig.

Fare for maskinen

FORSIKTIG!
Fare for maskinen!



Ikke forskriftsmessig håndtering av kaffemaskinen kan føre til skader eller forurensing. Følgende punkter må absolutt overholdes:

- For vann med en karbonathardhet på mer enn 5° dKH skal det førmonteres et kalkfilter, ellers kan det oppstå skader på kaffemaskinen på grunn av forkalking.
- Av forsikringsrettslige årsaker må man alltid passe på at hovedvannkranen (kaffemaskin med fast vanntilkobling) er lukket og hovedbryteren slått av eller strømsløst er trukket ut etter bruk.
- De respektive retningslinjene vedrørende lavspenning og/eller gjeldende nasjonale eller lokale sikkerhetsbestemmelser og forskrifter skal følges.
- Ikke bruk apparatet hvis vanntilførselen er avstengt. Kokerne vil ikke bli etterfylt og pumpen vil gå "tørr".
- Schaerer AG anbefaler å føre vanntilkoblingen via en stengekran (på monteringsstedet) for å hindre at det oppstår vannskader ved slangebrudd.
- Etter lengre opphold i driften (f.eks. etter ferie) må det kaffemaskinen rengjøres før den tas i bruk på nytt.
- Kaffemaskinen skal beskyttes mot værpåvirkning (frost, fuktighet, osv.).
- Feil må bare utbedres av en kvalifisert servicetekniker.
- Bruk kun originale reservedeler fra Schaerer AG.
- Ytre skader og lekkasjer må omgående meldes til servicepartneren og skadene skal repareres eller delene byttes ut.
- Ikke spyl av apparatet med vann eller rengjør det med damprengjørere.
- Ved bruk av karamellisert kaffe (aromatisert kaffe) må kokeenheten rengjøres to ganger om dagen.
- Fyll bønnebeholderen kun med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og håndinnkastet kun med malt kaffe (eller rengjøringstablett under rengjøringen).
- Hvis kaffemaskinen og/eller tilleggsapparater transporteres under 10 °C, må kaffemaskinen og/eller tilleggsapparatene oppbevares i tre timer i romtemperatur før kaffemaskinen og/eller tilleggsapparatene kobles til strømmen og slås på. Hvis dette ikke overholdes, er det fare for kortslutning eller skader på elektriske komponenter som følge av kondensvann.
- Bruk alltid slangesettet som følger med maskinen (fersk- / avløpsvannsslange). Bruk aldri bruk gamle slangesett!

Hygieneforskrifter (HACCP)

Vann

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Ikke forskriftsmessig omgang med vann kan føre til helseproblemer! Følgende punkter må absolutt overholdes:

- Vannet må være rent.
- Maskinen må ikke kobles til en rent osmosevann eller annet aggressivt vann.
- Karbonathardheten må ikke overskride 4-6° dKH (tysk karbonathardhet) eller 7-10° fKH (fransk karbonhardhet).
- Den totale hardheten må alltid være høyere enn karbonathardheten.
- Minimal karbonhardhet er 4° dKH eller 7° fKH.
- Maksimalt klorinnhold på 100 mg per liter.
- pH-verdi mellom 6,5-7 (pH-nøytral)

Maskiner med vanntank (innvendig & utvendig):

- Fyll vanntanken hver dag med friskt vann.
- Skyll vanntanken grundig før fylling.

Kaffe

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Ikke forskriftsmessig omgang med kaffe kan føre til helseproblemer!
Følgende punkter må absolutt overholdes:

- Kontroller emballasjen for skader før du åpner den.
- Ikke fyll på mer kaffebønner enn det som er nødvendig for én dag.
- Lukk lokket på bønnebeholderen umiddelbart etter etterfylling.
- Kaffe skal oppbevares på et tørt, kaldt og mørkt sted.
- Oppbevar kaffe atskilt fra rengjøringsmidler.
- De eldste produktene skal brukes først (først-inn-først-ut-prinsippet).
- Bruk opp produktet før utløpsdatoen.
- Åpne pakker må alltid lukkes godt for å holde innholdet ferskt og beskytte mot tilsmussing.

Melk

FORSIKTIG!
Fare for brukeren!



Ikke forskriftsmessig omgang med melk kan føre til helseproblemer!
Følgende punkter må absolutt overholdes:

- Ikke bruk råmelk.
- Bruk bare pasteurisert melk eller melk som er oppvarmet med en UHT-prosess.
- Bruk kun homogenisert melk.
- Bruk avkjølt med en temperatur på mellom 3-5°C.
- Bruk melk rett fra originalpakken.
- Du skal aldri etterfylle melk. Rengjør alltid beholderen grundig før fylling.
- Kontroller emballasjen for skader før du åpner den.
- Ikke fyll på mer melk enn det som er nødvendig for én dag.
- Lukk lokket på melkebeholderen og kjøleenheten (innvendig/utvendig) umiddelbart etter fylling.
- Melk skal oppbevares på et tørt, kaldt maks. 7°C og mørkt sted.
- Oppbevar melk atskilt fra rengjøringsmidler.
- De eldste produktene skal brukes først (først-inn-først-ut-prinsippet).
- Bruk opp produktet før utløpsdatoen.
- Åpne pakker må alltid lukkes godt for å holde innholdet friskt og beskytte mot tilsmussing.

Ansvar

Driftsansvarliges plikter

Driftsansvarlig må sørge for regelmessig vedlikehold og kontroll av sikkerhetsinnretningene gjennom en Schaerer-servicepartner, servicepartnerens samarbeidspartner eller andre, autoriserte personer.

Saksmangler må fremlegges skriftlig overfor Schaerer AG innen 30 dager! For skjulte mangler er denne fristen 12 måneder fra installasjon (arbeidsrapport, overleveringsprotokoll), men senest 18 måneder fra forlater fabrikken i Zuchwil.

Sikkerhetsrelevante deler som f.eks. sikkerhetsventiler, sikkerhetstermostater, koker må uansett ikke repareres. De må byttes ut!

Følgende intervaller gjelder:

- Sikkerhetsventiler hver 12. måned.
- Koker (dampkjele, gjennomstrømningsovn) hver 72. måned

Disse tiltakene utføres innenfor rammen av vedlikeholdet av en Schaerer AG servicetekniker eller din servicepartner.

Garanti og garantikrav

Garanti og garantikrav ved person- og materialskader utelukkes når disse kan tilbakeføres til en eller flere av de følgende årsakene:

- Ikke forskriftsmessig bruk av apparatet.
- Ikke forskriftsmessig montering, igangsetting, betjening, rengjøring og vedlikehold av apparatet og de tilhørende valgfrie apparatene.
- Manglende overholdelse av vedlikeholdsintervaller.
- Bruk av apparatet ved defekte sikkerhetsinnretninger eller ikke forskriftsmessig montert eller ikke funksjonelle sikkerhets- og beskyttelsesinnretninger.
- Manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene i brukerveiledningen vedrørende lagring, montering, igangsetting, drift og vedlikehold av maskinen.
- Drift av apparatet i ikke feilfri stand.
- Feil utførte reparasjoner.
- Bruker ikke Schaerer AG originale reservedeler.
- Bruk av rengjøringsmidler som ikke er anbefalt av Schaerer AG.
- Katastrofetilfeller på grunn av påvirkning fra fremmedlegemer, ulykker og vandalisme, samt hardere vold.
- Inntrenging av hvilke som helst gjenstander i apparatet, samt åpning av kaffemaskinens kapsling.

Produsenten påtar seg utelukkende ansvaret for respektive mulige garantiytelser når angitte vedlikeholds- og serviceintervaller er overholdt og når det er brukt originale reservedeler bestilt fra autoriserte leverandører.

